HB 2668.

JOINT STATEMENT
BETWEEN
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
AND
THE REPUBLIC OF INDONESIA

1. At the invitation of H.E. Mr. Tran Duc Luong, President of the Socialist Republic of Vietnam, H.E. Dr. Susilo Bambang Yudhoyono, President of the Republic of Indonesia and his spouse made an official visit to the Socialist Republic of Vietnam from May 29-30, 2005.

2. Accompanying President Susilo Bambang Yudhoyono were H.E. Dr. N. Hassan Wirajuda, Minister for Foreign Affairs; H.E. Mr. Bambang Sudibyo, Minister of National Education; H.E. Dr. Mari Elka Pangestu, Minister for Trade; H.E. Dr. Sri Mulyani Indrawati, State Minister for National Development Planning; H.E. Mr. Sudi Silalahi, Cabinet Secretary; H.E. Mrs. Artauli RMP Tobing, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Indonesia to the Socialist Republic of Vietnam, and a number of members of the Parliament and other high ranking officials of Indonesia.

3. President Yudhoyono and the Delegation were accorded with warm and cordial reception by the leaders and people of Vietnam. The Vietnamese leaders extended a very warm welcome to President Yudhoyono on his first ever visit to Vietnam as Head of State of the Republic of Indonesia and highlighted the significance of the visit to the enhancement and consolidation of the traditional friendship and multifaceted cooperation between the two countries, especially at a time when Vietnam and Indonesia are preparing to celebrate the 50th anniversary of the establishment of official relations. The Vietnamese leaders conveyed to President Yudhoyono and the Indonesian people the best wishes from the Government and people of Vietnam. President Yudhoyono expressed his great pleasure to have the opportunity to visit the Socialist Republic of Vietnam for the first time and conveyed the best regards from the Government and people of Indonesia to the Vietnamese leaders.

4. During his visit to Vietnam, President Yudhoyono held talks with President Tran Duc Luong and was received by H.E. Mr. Nong Duc Manh, General Secretary of Communist Party of Vietnam, and met with H.E. Mr. Phan

Van Khai, Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam and H.E. Mr. Nguyen Van An, Chairman of the National Assembly. President Yudhoyono also paid tribute to the Mausoleum of President Ho Chi Minh.

5. The talks between President Tran Duc Luong and President Yudhoyono took place in an atmosphere of friendship, cordiality, mutual trust and understanding. Attending the talks from the Vietnamese side were H.E. Gen. Le Hong Anh, Minister of Public Security; H.E. Mr. Nguyen Dy Nien, Minister of Foreign Affairs; H.E. Mr. Hoang Trung Hai, Minister of Industry; H.E. Mr. Nguyen Van Chien, Head of the President's Office; H.E. Mr. Nguyen Minh Hien, Minister of Education and Training; H.E. Mrs. Tran Thi Trung Chien, Minister of Health; H.E. Mr. Nguyen Hoang An, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Socialist Republic of Vietnam to the Republic of Indonesia; H.E. Mr. Vu Dung, Vice Minister of Foreign Affairs; H.E. Mr. Truong Van Doan, Deputy Minister of Planning and Investment; H.E. Mr. Tran Duc Minh, Vice Minister of Trade; H.E. Mr. Nguyen Van Thanh, Assistant to the President and other high-ranking Vietnamese officials. From the Indonesian side, attending the talks were all officials accompanying President Yudhoyono.

6. President Tran Duc Luong expressed congratulations to President Yudhoyono on the political and socio-economic achievements made by the Indonesian people under his leadership in the recent time, especially the quick recovery from the aftermath of the recent earthquake and tsunami. President Tran Duc Luong reaffirmed Vietnam's support to the Government and people of Indonesia in their efforts to maintain political stability, national unity, territorial integrity and national development and Indonesia's role and position within ASEAN and in other regional and international cooperation mechanisms.

7. President Yudhoyono expressed his sincere thanks to the State, Government and people of Vietnam for the timely and practical assistance to the Indonesian people in the calamity stricken areas to overcome the consequences of the earthquake and tsunami disaster. President Yudhoyono also congratulated the significant achievements made by the people of Vietnam in their Doi Moi process, thus enhancing Vietnam's position and role in the region and the world. President Yudhoyono wished Vietnam greater successes in achieving the noble goal of building 'a prosperous people, a strong country and an equitable, democratic and civilised

society', making positive contributions to peace, stability, cooperation and development in the region and the world.

8. The two Heads of State underlined the steady growth of friendship and comprehensive cooperation between Vietnam and Indonesia in the last 5 decades. They reaffirmed the increasing importance of the bilateral relationship and the determination to further develop relations between Vietnam and Indonesia as enshrined in the 'Declaration between the Socialist Republic of Vietnam and the Republic of Indonesia on the Framework of Friendly and Comprehensive Partnership Entering the 21st Century' signed in June 2003. In this spirit, the two Heads of State agreed that the two sides would carry out various activities to celebrate the 50th anniversary (12/1955-12/2005) of the establishment of official relations (the opening of Consulates-General in the capitals of their respective countries) as an important milestone in the history of the relationship between the two countries.

9. The two Heads of State agreed that it was necessary to actively implement the 'Declaration between the Socialist Republic of Vietnam and the Republic of Indonesia on the Framework of Friendly and Comprehensive Partnership Entering the 21st Century' and assigned the two Ministries of Foreign Affairs to coordinate with other functional agencies of the two countries to work out a plan of action for an effective implementation of the Declaration. The two Leaders further agreed that the two sides should increase exchanges and high-level contacts with a view to further cementing existing political ties and creating new momentum for bilateral cooperation.

10. The two Heads of State acknowledged that the demand for and potential of cooperation between the two countries remained vast, especially in the economic, trade and investment areas. Although the volume of trade between Indonesia and Vietnam has steadily increased for the past few years, the two countries need to continue promoting a more attractive and favorable environment for trade and investment cooperation as well as opening up of mutually beneficial new areas of economic cooperation. In this regard, to further strengthen the basis for a sustainable and mutually beneficial trade and economic relationship over the longer-term, the two sides agreed to promote the efficiency of the existing cooperation mechanisms including the Vietnam-Indonesia Joint Commission. At the

same time, it was highlighted the role played by people-to-people and business-to-business contacts in furthering the links between the two countries and enhancing each other's national economic developments.

11. The two Heads of State also agreed to promote cooperation in areas that the two countries had potentials such as agriculture and forestry, mining, fisheries, tourism, education and training, science and technology. In this connection, the two Heads of State welcomed the signing by the two countries of the Memorandum of Understanding on Cooperation in the Field of Education during this visit.

12. The two Heads of State noted the significance and growing cooperation between the two countries in the field of security and defence. The two sides would expand the sharing of information and experience as well as cooperation on combating transnational crimes and international terrorism. The two Heads of State highly expressed appreciation on the signing of the Memorandum of Understanding on Cooperation in Preventing and Combating Crimes by the two countries during this visit.

13. The two Heads of State also discussed a broad range of regional and international issues of mutual concern. President Tran Duc Luong warmly congratulated President Yudhoyono on the successful organizing of the Asian-African Summit and the Commemoration of the Golden Jubilee of the 1955 Asian-African Conference, laying the foundation for a new stage of comprehensive cooperation between the two continents of Asia and Africa, thus enhancing Indonesia's role in the region and the world.

14. The two Leaders reaffirmed their unanimity on the necessity to promote bilateral cooperation as well as between the two countries and other ASEAN members within ASEAN framework in consolidating and reinforcing ASEAN's strength and solidarity in the political, economic and socio-cultural fields with a view to addressing the challenges in the new millennium and elevating the role of ASEAN in the region and the world. Both Leaders discussed the issue of UN reform and agreed that the process should be carried out comprehensively in order to ensure that the UN become a more democratic, fair and equitable body for the benefit of all countries. The two Heads of State also appreciated the close cooperation and coordination between the two countries at regional and international fora including the United Nations, APEC, ASEM, and NAM.

15. President Tran Duc Luong expressed his sincere thanks for Indonesia's reaffirmation of its continued support for Vietnam's early accession to the World Trade Organisation (WTO), its readiness to cooperate with Vietnam for a successful hosting of the APEC Summit in Hanoi in 2006 and its support for Vietnam's candidature to the non-permanent seat in the UN Security Council for the 2008-2009 tenure. President Yudhoyono expressed his sincere appreciation for Vietnam's continued support for the Indonesian candidature as non-permanent member of the UN Security Council for the 2007-2008 tenure.

16. The two sides agreed that the outcomes of the visit to Vietnam by President Yudhoyono would facilitate the furtherance of the traditional friendship and the mutually beneficial and multifaceted cooperation between Vietnam and Indonesia in the interests of the two peoples and for the sake of the peace, stability, cooperation and development in the region and the world.

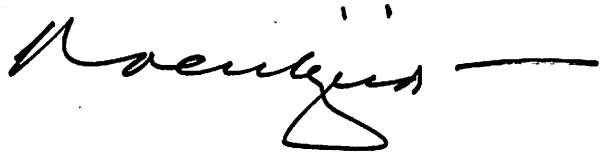
17. President Yudhoyono sincerely thanked President Tran Duc Luong, the Government and people of Vietnam for the warm and heartfelt welcome and the close sentiments which demonstrated the traditional friendship, comprehensive cooperation and mutual trust between Vietnam and Indonesia. President Yudhoyono extended an invitation to President Tran Duc Luong for a visit to Indonesia at a convenient time. President Tran Duc Luong accepted the invitation with pleasure.

Hanoi, 30 May 2005

For
the Socialist Republic of Vietnam

For
the Republic of Indonesia





Nguyen Dy Nien
Minister of Foreign Affairs

Dr. N. Hassan Wirajuda
Minister for Foreign Affairs

BỘ NGOẠI GIAO

Số : 62 /2005 /LPQT

SAO Y BẢN CHÍNH

Hà Nội, ngày 02 tháng 6 năm 2005

TL. BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO
KT. Vụ trưởng Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế
Phó Vụ trưởng

Nguyễn Thị Hoàng Anh

Nơi nhận :

- Văn phòng Quốc hội (để báo cáo),
- Văn phòng Chủ tịch nước (để báo cáo),
- Văn phòng Chính phủ (để báo cáo),
- Vụ Châu Á 2, Bộ Ngoại giao,
- Vụ Chính sách đối ngoại, Bộ Ngoại giao
- Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế, Bộ Ngoại giao,
- Lưu trữ, Bộ Ngoại giao.

Tuyên bố chung giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa In-đô-nê-xi-a có hiệu lực từ ngày 30 tháng 5 năm 2005.

BỘ NGOẠI GIAO

Số : 62 /2005 /LPQT

SAO Y BẢN CHÍNH

Hà Nội, ngày 02 tháng 6 năm 2005

TL. BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO
KT. Vụ trưởng Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế
Phó Vụ trưởng

Nguyễn Thị Hoàng Anh

Nơi nhận :

- Văn phòng Quốc hội (để báo cáo),
- Văn phòng Chủ tịch nước (để báo cáo),
- Văn phòng Chính phủ (để báo cáo),
- Vụ Châu Á 2, Bộ Ngoại giao,
- Vụ Chính sách đối ngoại, Bộ Ngoại giao
- Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế, Bộ Ngoại giao,
- Lưu trữ, Bộ Ngoại giao.

Tuyên bố chung giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa In-đô-nê-xi-a có hiệu lực từ ngày 30 tháng 5 năm 2005.

BỘ NGOẠI GIAO

Số : 62 /2005 /LPQT

SAO Y BẢN CHÍNH

Hà Nội, ngày 02 tháng 6 năm 2005

TL. BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO
KT. Vụ trưởng Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế
Phó Vụ trưởng

Nguyễn Thị Hoàng Anh

Nơi nhận :

- Văn phòng Quốc hội (để báo cáo),
- Văn phòng Chủ tịch nước (để báo cáo),
- Văn phòng Chính phủ (để báo cáo),
- Đại sứ quán Việt Nam tại In-đô-nê-xi-a,
- Vụ Châu Á 2, Bộ Ngoại giao,
- Vụ Chính sách đối ngoại, Bộ Ngoại giao
- Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế, Bộ Ngoại giao,
- Lưu trữ, Bộ Ngoại giao.

Tuyên bố chung giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa In-đô-nê-xi-a có hiệu lực từ ngày 30 tháng 5 năm 2005.